

# Semillas de esperanza en medio de la inequidad generalizada: El estado de las Escuelas Públicas de Atlanta en 2019

Diciembre  
2019



 **GEORGIA**CAN

# Índice

---

**INTRODUCCIÓN**   Página 3

**INEQUIDAD ARRAIGADA**   Página 4

**REALIDADES PROPIAS DE CADA ESCUELA**   Página 6

**AVANZANDO JUNTO CON LOS PADRES**   Página 9

**NOTAS**   Página 12

## Introducción

Crecer en Atlanta hoy es inadvertidamente jugar a un juego de azar.

¿Integrarás una familia que vive en un vecindario en el cual el ingreso familiar promedio es de **USD 148.480**, como en el caso de Buckhead, o de **USD 27.525**, como en Thomasville Heights?

¿A la zona de tu vivienda le corresponderá una escuela secundaria como Grady, donde **el 90 por ciento** de los alumnos se gradúan en cuatro años, o como Douglass, donde **el 64 por ciento** de los alumnos se gradúan a tiempo?

¿Serás blanco, negro o latino? La diferencia es profunda. Veamos, por ejemplo, lo que ocurre en el área de lectura: **el 76 por ciento** de los estudiantes blancos de cuarto grado rinden al nivel del grado en el que están, en comparación con **el 23 por ciento** de los estudiantes latinos y **el 16 por ciento** de los estudiantes negros.

En conjunto, estos datos plantean una pregunta no solo para la Junta Educativa y las Escuelas Públicas de Atlanta, sino también para cada uno de los residentes de la ciudad de Atlanta: **¿estamos conformes con que la calidad educativa que reciben nuestros hijos se reduzca a un juego de azar?**

Para nosotros, **la Asociación de Padres Latinos en Escuelas Públicas** y **GeorgiaCAN**, organizaciones sin fines de lucro dirigidas por padres que trabajan para impulsar mejoras en las escuelas de la ciudad, la respuesta es no. No estamos trabajando por la igualdad (que cada escuela reciba lo mismo) sino por la equidad (que cada escuela reciba lo que necesita). Estamos trabajando para liberar a Atlanta de su distinción como **una de las ciudades menos equitativas**, hogar de **uno de los distritos escolares menos equitativos** del país.

Este informe proporciona nuestra versión del estado del distrito correspondiente a 2019. Atlanta es una ciudad grande, naturalmente, y es difícil reducir un distrito de más de 52.000 estudiantes a un único informe. Creemos que en las Escuelas Públicas de Atlanta hay mucho de qué estar orgullosos, y también creemos que hay muchos temas que todas las partes interesadas deben sacar a relucir y analizar. Por último, creemos que existen semillas de esperanza entre la inequidad generalizada, y creemos que se debe hacer más, y ahora mismo, para darles a los estudiantes de todas las regiones de la ciudad la oportunidad de adquirir una educación excelente.



*Imagen tomada por Adhoc Agency en el Parque Sara J. Gonzalez durante la iniciativa de limpieza de vecindarios.*

## Inequidad arraigada

En 2002, el primer año en el cual las Escuelas Públicas de Atlanta comenzaron a participar en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP), también conocida como la Libreta de Calificaciones de la Nación, hubo una brecha de **59 puntos** entre el porcentaje de estudiantes blancos de cuarto grado que podían leer al nivel del grado en el que estaban y el porcentaje de estudiantes negros de cuarto grado que podían hacerlo.

En 2019, la brecha entre los estudiantes blancos y negros de cuarto grado fue de **60 puntos**.

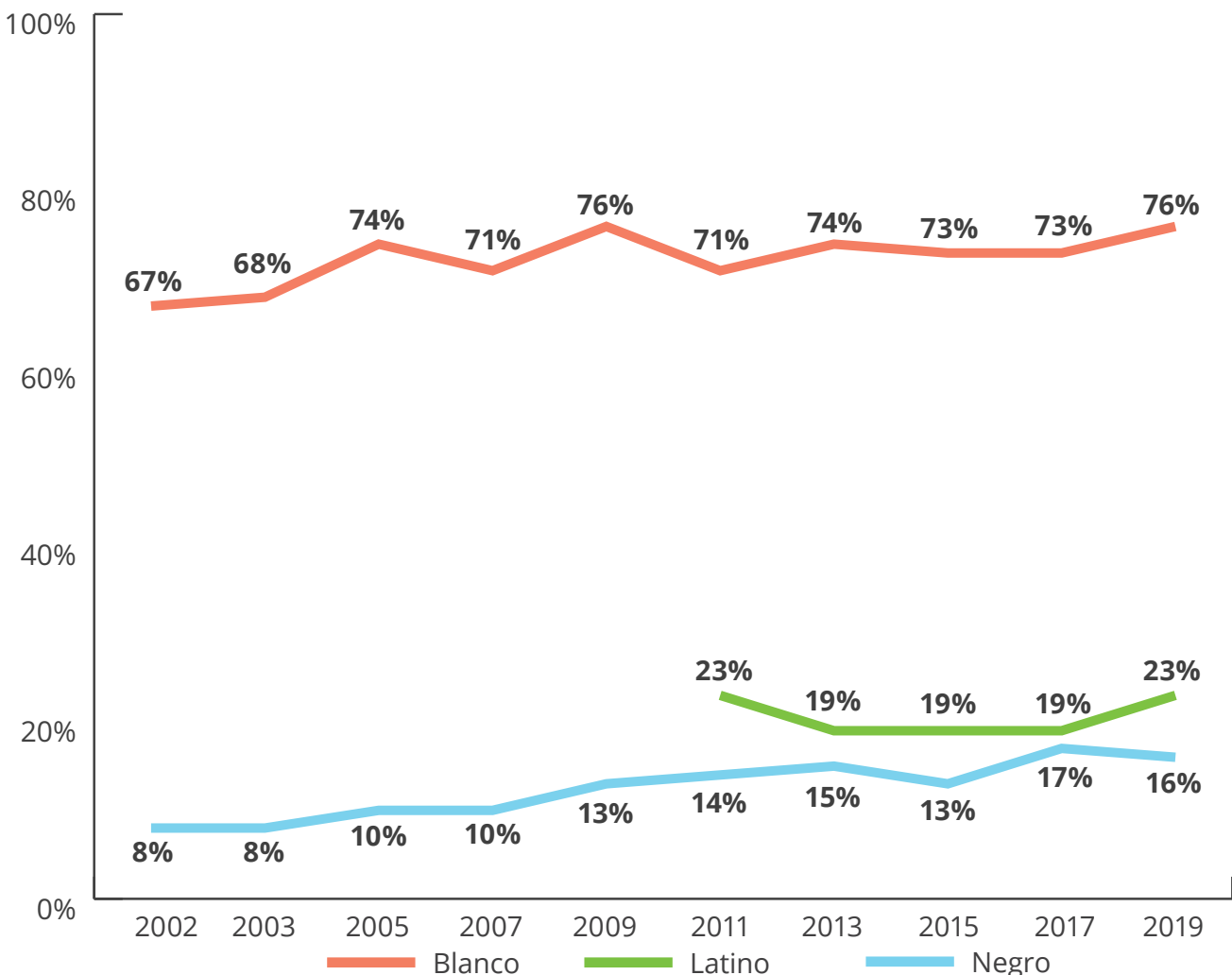
En 2011, el primer año en el que se pudo acceder a datos de estudiantes latinos, solo **el 23 por ciento**

de dichos estudiantes de cuarto grado podían leer al nivel del grado en el que estaban.

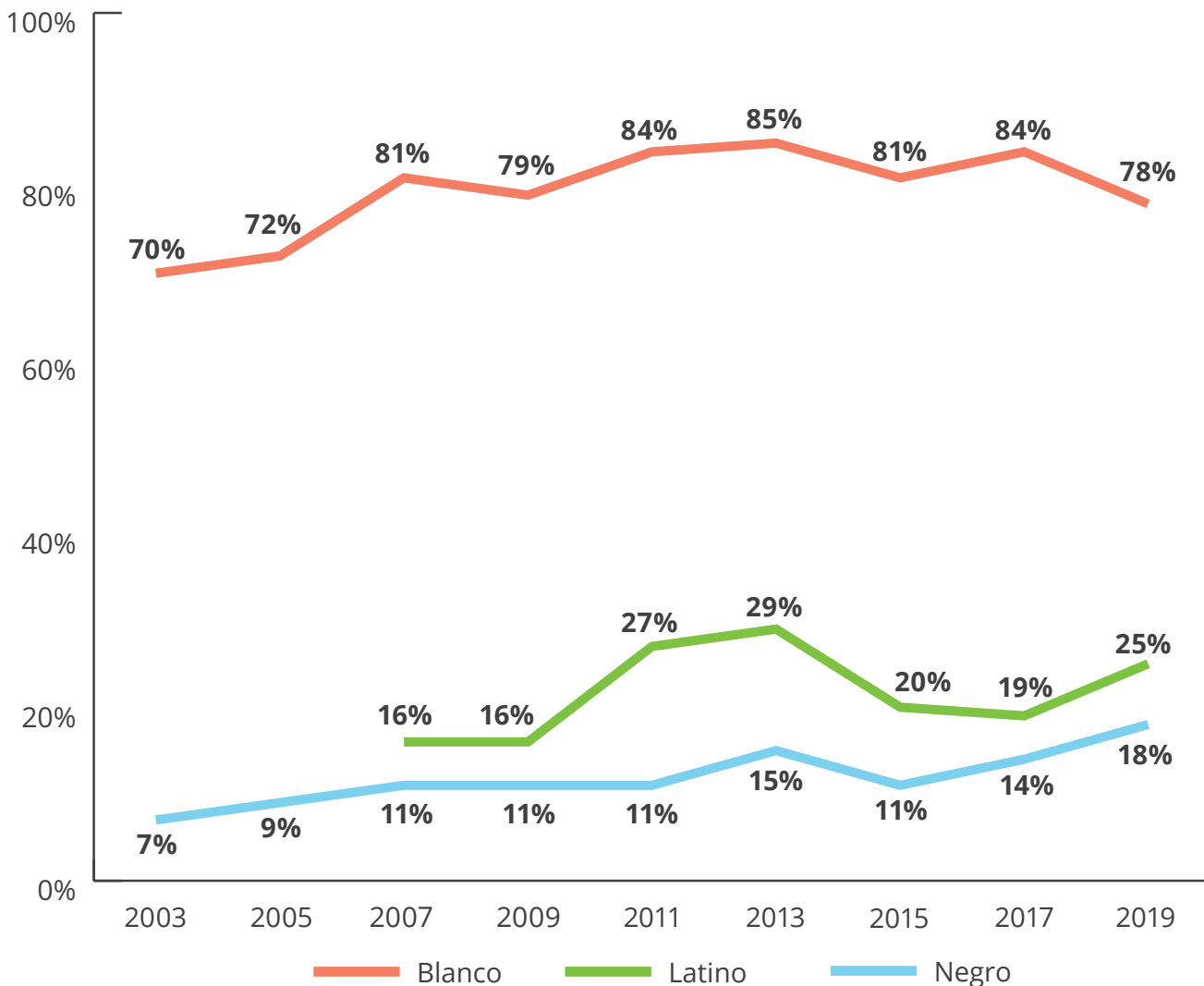
En 2019, **el 23 por ciento** de los estudiantes latinos de cuarto grado pueden leer al nivel del grado en el que están. (Consultar cuadros en esta página para ver más datos de la NAEP).

Estas brechas reflejan los datos del siglo XXI, pero se deben a injusticias del siglo XIX, cuando el distrito de Escuelas Públicas de Atlanta (APS, por sus siglas en inglés) dejó de lado intencionalmente a los estudiantes de grupos minoritarios. No debemos olvidar que solo 60 años atrás las Escuelas Públicas de Atlanta estaban segregadas.

### Atlanta: porcentaje que domina o supera el nivel de lectura de 4to grado en NAEP



## Atlanta: porcentaje que domina o supera el nivel de matemática de 4to grado en NAEP



Hoy en día, las secuelas de la segregación y la injusticia racial siguen presentes. Por poner un ejemplo, **las probabilidades de que los estudiantes negros de las Escuelas Públicas de Atlanta lean, escriban y hagan matemática al nivel del grado en el que están son cuatro veces inferiores a las de los estudiantes blancos.**

No queremos presentar un panorama negativo, y es cierto que el rendimiento de los estudiantes negros en la NAEP mejoró con el tiempo. Por ejemplo, de 2002 a 2019 se duplicó el porcentaje de estudiantes negros de cuarto grado que leen al nivel del grado en el que están, y el porcentaje de estudiantes negros de cuarto grado que hacen matemática al nivel del grado en el que están se duplicó con creces.

A pesar de estas mejoras, menos del 20 por ciento de los estudiantes negros dominan cada área. A este ritmo de progreso, si el rendimiento de los estudiantes blancos no varía, los estudiantes negros de cuarto grado que asisten a las Escuelas Públicas de Atlanta no los alcanzarán hasta el año 2136.

# 127 años

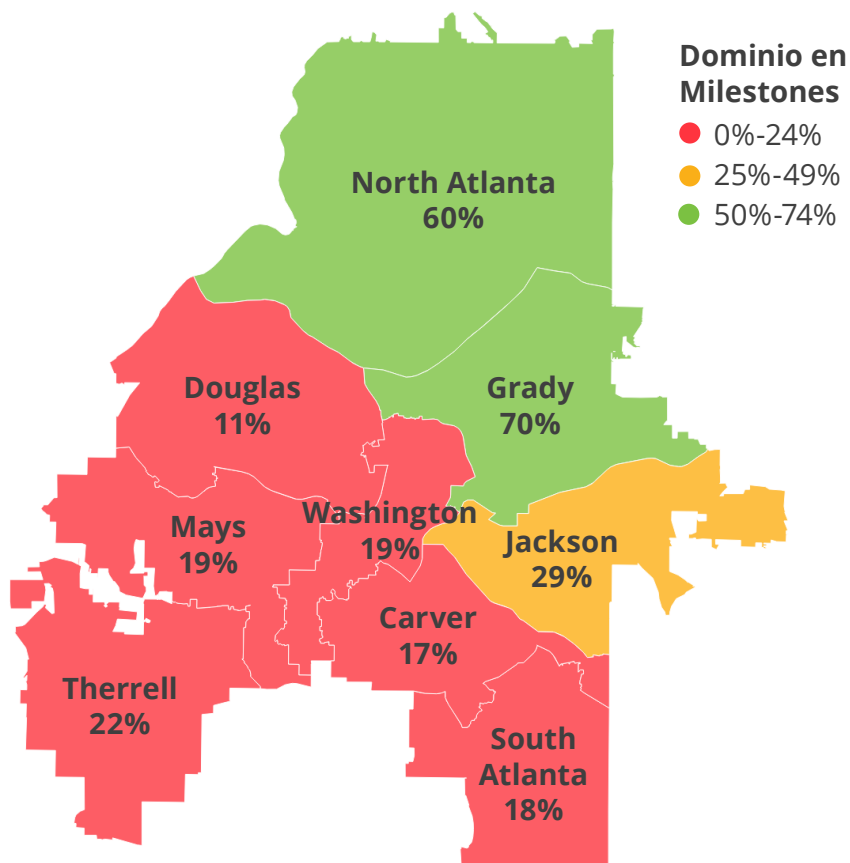
Para que los estudiantes negros de 4.º grado alcancen a los estudiantes blancos de 4º grado, a los índices actuales

## Realidades propias de cada escuela

Como ya mencionamos, es difícil resumir el estado de un distrito de la magnitud de APS en un solo informe. No hay una única realidad, sino varias realidades que coexisten entre sí.

El mapa de la ciudad en esta página que muestra el dominio en Milestones por clúster revela un verdadero mosaico. Hay promesas, sin duda alguna, en las escuelas de toda Atlanta, escuelas en donde subgrupos completos de estudiantes superan el promedio del distrito y escuelas que realizan avances significativos. Pero también hay varias escuelas, demasiadas, que enfrentan dificultades año tras año.

### Dominio medio en Milestones de 2019 por clúster (ELA y matemática combinadas)



### EN LAS ESCUELAS DE APS HAY MUCHOS AVANCES POSITIVOS.

Como se ve en el cuadro de la página siguiente, hay escuelas como Morris Brandon Elementary donde el porcentaje de estudiantes latinos que leen y escriben al nivel del grado en el que están es [más del doble](#) del porcentaje de todas las Escuelas Públicas de Atlanta.

También hay escuelas donde los niveles de dominio continúan siendo bajos, pero se están llevando a cabo importantes avances. En la escuela Barack & Michelle Obama Academy, por ejemplo, el porcentaje actual de alumnos que leen y escriben al nivel del grado en el que están se incrementó en [más del triple](#) desde 2015. En Finch Elementary, el porcentaje se incrementó en [más del doble](#).

El sector de las escuelas autónomas de Atlanta también tiene verdaderas fortalezas. Por ejemplo, los estudiantes negros de todas las escuelas autónomas, salvo por una, superan el rendimiento promedio del distrito en matemática. De manera global, en 2018 el índice de competencia matemática de los estudiantes negros en escuelas autónomas fue del [37,5 por ciento](#), en comparación con el [17,7 por ciento](#) en escuelas tradicionales. Y hay escuelas particulares como Drew Charter Elementary, donde el porcentaje de estudiantes negros que hacen matemática al nivel del grado en el que están supera en [más del triple](#) el porcentaje de todo el distrito de APS.

## EN LAS ESCUELAS DE APS TAMBIÉN HAY MUCHAS SITUACIONES PREOCUPANTES.

Observemos las escuelas que figuran en esta página, donde en 2015 no más del 15 por ciento de los estudiantes leían y escribían al nivel del grado en el que se encontraban. Eran 18 escuelas.

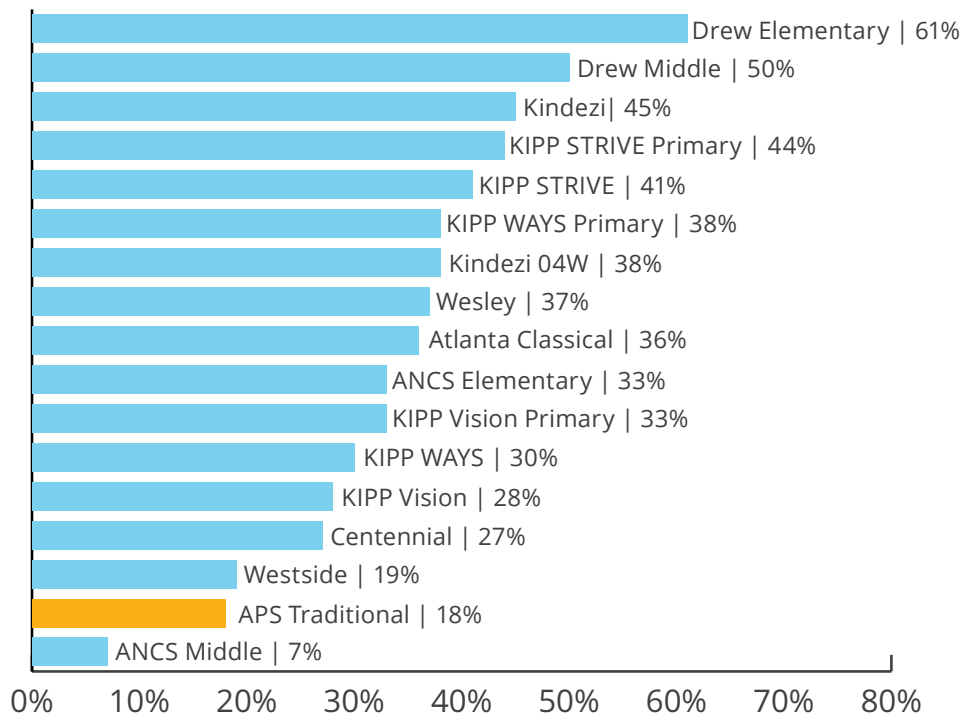
En 2019, poco después de que algunas de estas escuelas se reestructuraran o asociaran, 10 de estas 18 escuelas no supaban el 15 por ciento de dominio. De las ocho escuelas en las que los avances superaron este tope, **ninguna superó el 26 por ciento de dominio.**

La situación mejora levemente en matemática. En 2015 había 22 escuelas (enumeradas en la página siguiente) en las que el 15 por ciento o menos de los estudiantes hacían matemática al nivel de su grado. En 2019 solo cuatro escuelas seguían estancadas por debajo del 15 por ciento. No obstante, el techo de este progreso era bajo; de las escuelas que superaron este tope, **ninguna superó el 28 por ciento de dominio.**

Las escuelas autónomas no son inmunes a este tipo de problemas, naturalmente, y algunas escuelas autónomas tampoco atienden bien a todos los alumnos. El porcentaje de estudiantes negros que hacen matemática al nivel de su grado en la escuela autónoma de mejor rendimiento es **más de ocho veces mayor** que en la escuela autónoma de menor rendimiento, Atlanta Neighborhood Charter School, donde solo el 7 por ciento de los alumnos negros están al nivel de su grado.

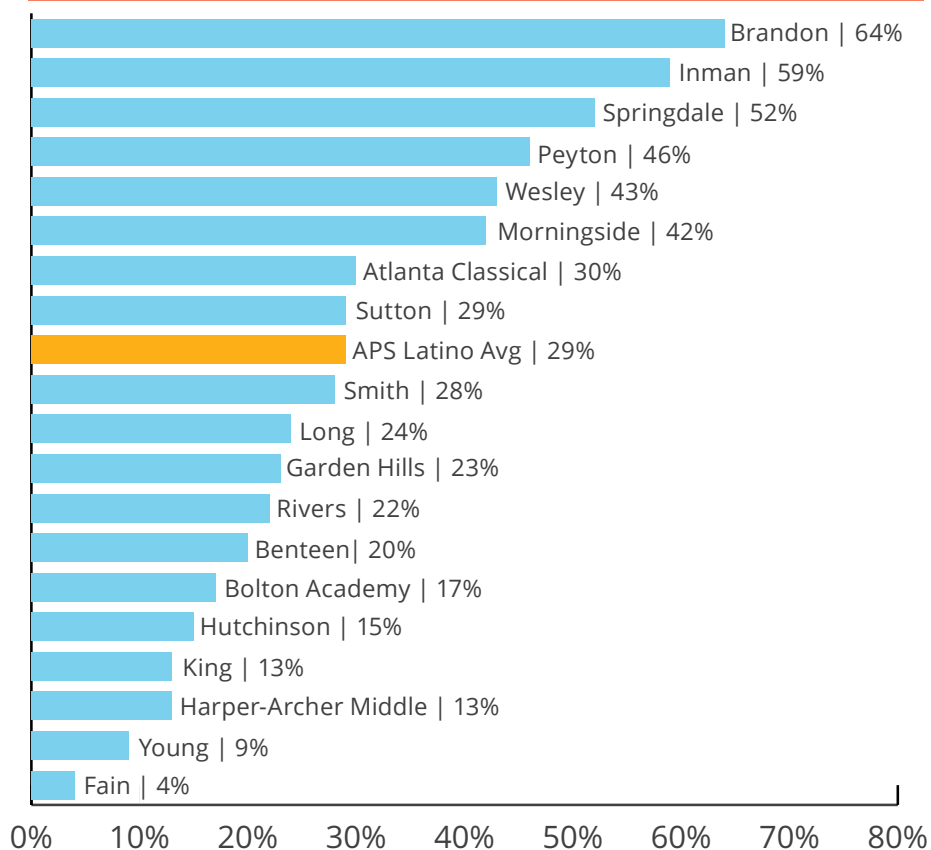
## Competencia matemática de estudiantes negros, 2018 Milestones

Escuelas autónomas de APS



## Dominio de ELA por parte de estudiantes latinos, Milestones 2018

Escuelas con un mínimo de 25 estudiantes latinos evaluados



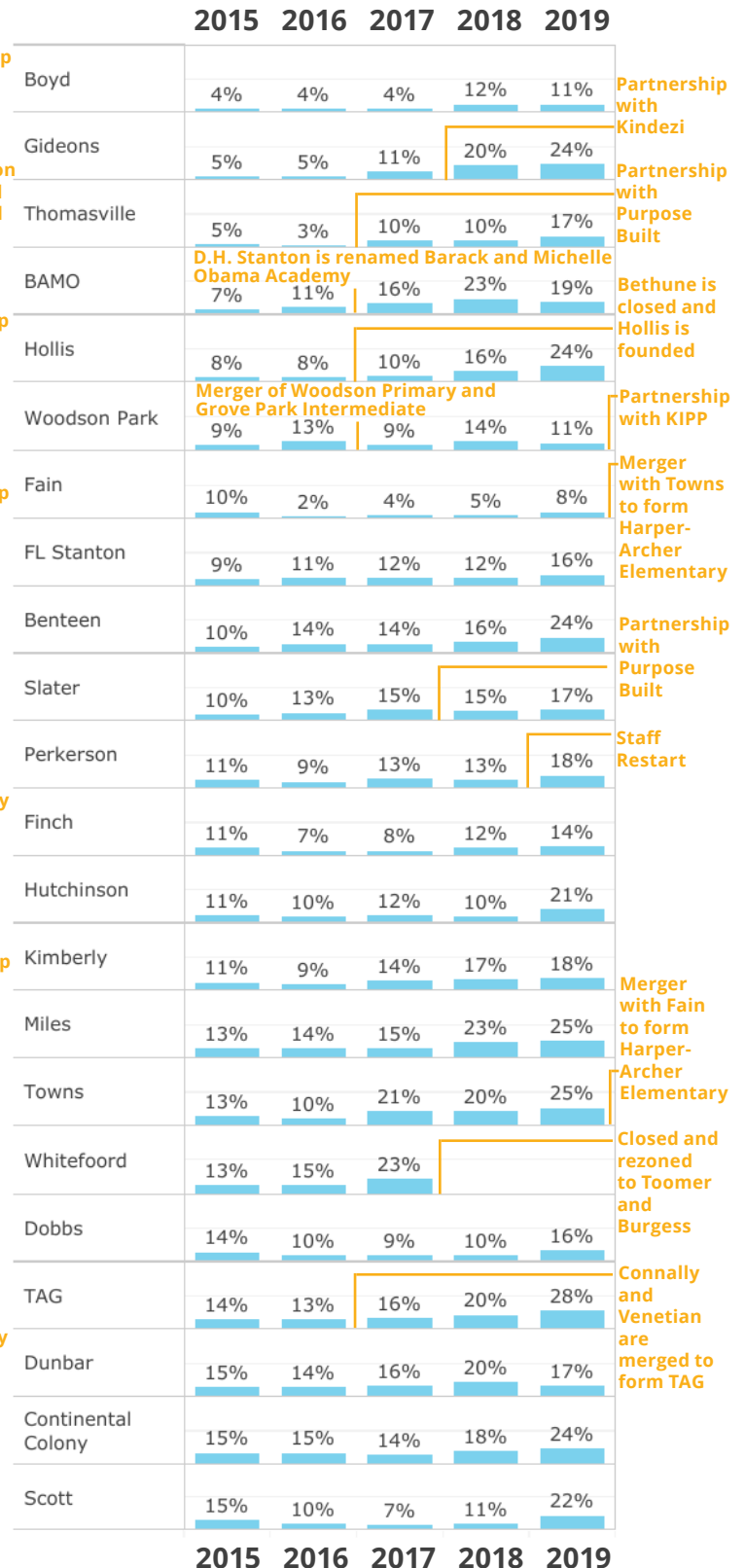
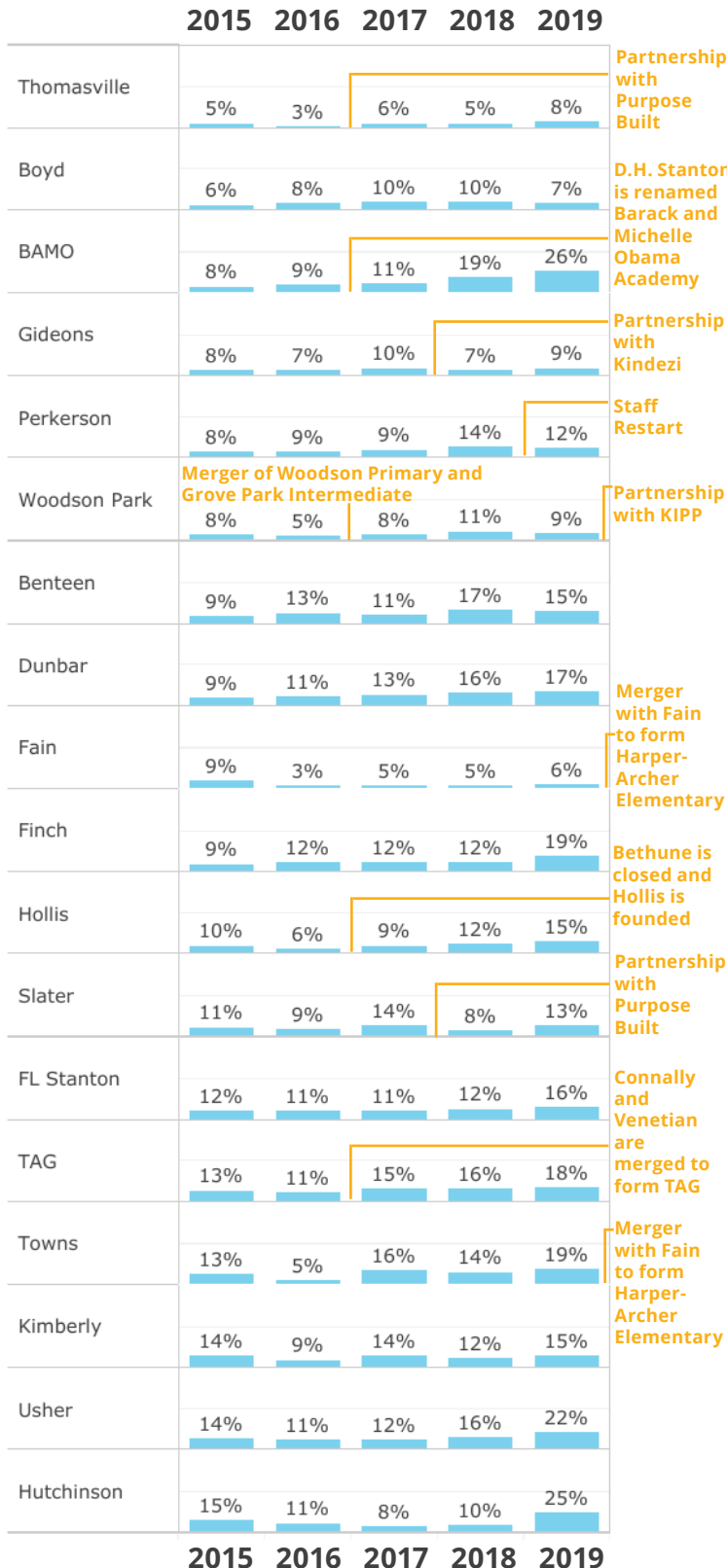


## Dominio de ELA, 2015-2019

Escuelas de APS con un nivel de ELA igual o inferior al 15 % en 2015

## Competencia matemática, 2015-2019

Escuelas de APS con un nivel de competencia matemática igual o inferior al 15 % en 2015



Además de las intervenciones que se enumeran previamente, todas las escuelas excepto Thomasville, Benteen, Hutchinson y Dobbs, comenzaron a recibir el apoyo del distrito para su mejora en el año escolar 2016-17. Se incluyen las escuelas que se fusionaron o que cerraron y reabrieron bajo una nueva gestión, así como los datos de las escuelas originales en los años correspondientes.



## Avanzando junto con los padres

Los padres son prácticos. Saben que incluso cuando el distrito de Escuelas Públicas de Atlanta toma medidas drásticas, no hay garantía de progreso, y cuando hay progreso, suele ser muy lento.

Los padres no esperan que las escuelas pasen del 15 al 85 por ciento de estudiantes al nivel de su grado de la noche a la mañana. Todos recordamos historias sobre progresos sospechosamente rápidos y sabemos cómo terminaron.

Al mismo tiempo, los padres no pueden entender (y no debería esperarse que entiendan) cómo es posible que Frederick Douglass High School no haya alcanzado un 7 por ciento de dominio en geometría en cinco años, o que oyd Elementary School no ha superado el 10 por ciento de dominio en lectura y escritura en cinco años. Simplemente es inaceptable.

Estos parecen ser problemas de voluntad en igual medida que de habilidad, y hay cosas que podemos hacer con respecto a la voluntad.

Hay tres medidas que nos gustaría que la Junta adopte para mejorar APS.

---

**Frederick Douglass High School no haya alcanzado un 7 por ciento de dominio en geometría en cinco años, o que Boyd Elementary School no ha superado el 10 por ciento de dominio en lectura y escritura en cinco años. Simplemente es inaceptable.**



GeorgiaCAN

1

### Ampliar lo que funciona.

Como dejan en claro los gráficos que se muestran más abajo, algunas escuelas obtienen resultados mucho mejores que otras. El porcentaje de estudiantes latinos que leen y escriben al nivel del grado en el que están es **siete veces mayor** en Brandon Elementary que en Young Middle School. ¿A qué se debe? ¿Qué está haciendo el equipo de docentes de Brandon y qué puede aprender de ellos el equipo de Young?

Además, si el equipo de Brandon Elementary, por ejemplo, o de Drew Elementary, por dar otro ejemplo, obtiene resultados tan superiores a los resultados promedio de la ciudad, ¿cómo pueden dichos docentes desempeñar un papel más relevante en la ciudad? Quizás, en lugar de dirigir una escuela, por ejemplo, dichos equipos podrían dirigir varias.

APS no está en una posición que le permita darse el lujo de rechazar el pensamiento creativo o las ideas nuevas. **Ya sea que se trate de prácticas de enseñanza o de escuelas completas, o de distritos escolares tradicionales o escuelas autónomas, APS debe ampliar lo que funciona.**

## 2

## Tomar cartas en el asunto respecto de lo que no funciona.

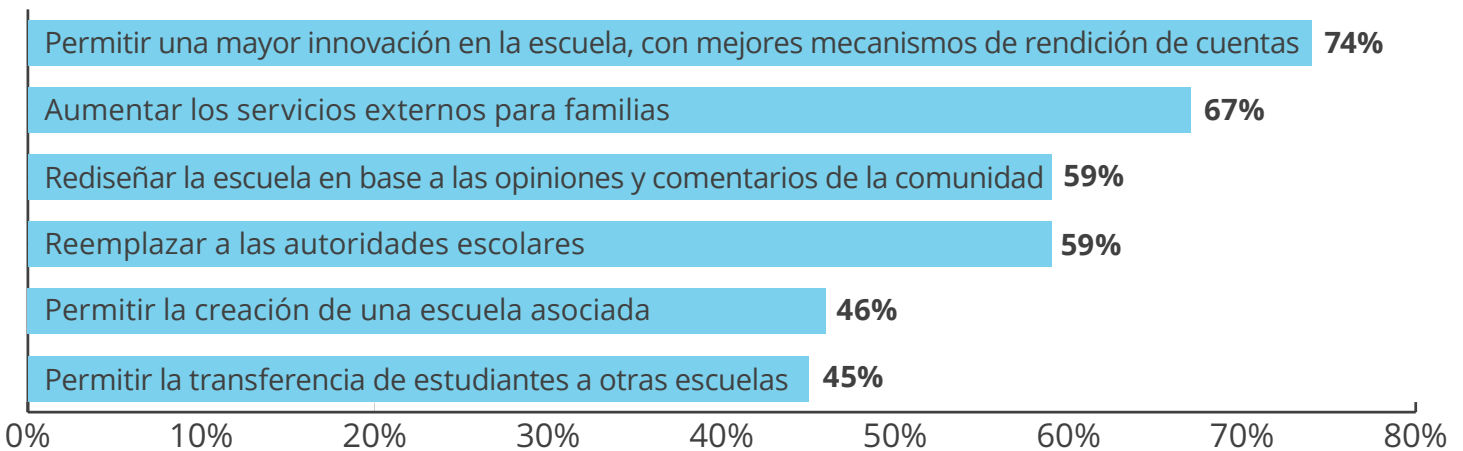
Nuestros grupos y nuestros socios se han conectado con más de 5.000 padres para analizar cómo podemos mejorar nuestras escuelas. Recientemente, les preguntamos a algunos de estos padres y miembros de la comunidad cuánto tiempo se le debería dar a una escuela para que mejore, y qué medidas se deberían adoptar para mejorarla.

Este es el titular: **el 71 por ciento de los encuestados cree que el distrito debería intervenir cuando una escuela ha tenido rendimiento insuficiente por 1 a 2 años.**

Los padres creen que la Junta debe actuar rápidamente cuando las escuelas continúan teniendo dificultades, y si una intervención no genera cambios notables, los padres esperan que la Junta intente algo más.

Una vez más, los padres son prácticos. Apoyan firmemente el intercambio de mayor autonomía por mayor responsabilidad. Entienden profundamente la necesidad de aumentar los servicios para las familias. **La Junta necesita escuchar a esos padres y tomar medidas respecto de lo que no funciona.**

### Si su escuela ha tenido un rendimiento inferior durante varios años, ¿qué le gustaría que haga el distrito?



## 3

## Hacerse a un lado y dejar que los padres hagan lo que sea mejor para sus hijos.

APS suele hablar sobre la importancia de que las familias se involucren en la educación de sus hijos; pero las propias políticas de APS suelen obstaculizar las preferencias personales de los padres.

Por ejemplo, APS permite la transferencia administrativa a escuelas tradicionales del distrito como una forma de elección escolar.

Pero, curiosamente, APS no abre el acceso a algunas de sus escuelas de mayor rendimiento.

Para el año escolar 2019-2020, APS permitió la transferencia administrativa a 26 escuelas primarias. En 2019, el índice promedio de competencia matemática en estas escuelas fue del 27 por ciento. Mientras tanto, tres escuelas de alto rendimiento situadas en Atlanta del Norte

(Brandon, Smith y Jackson) tuvieron un exceso de capacidad acumulado de 1.251 vacantes; **sin embargo, el distrito no permitió la transferencia administrativa a esas escuelas.**

En 2019 esas tres escuelas tuvieron un índice promedio de competencia matemática del 76 por ciento. Por dar un ejemplo, creemos que a los padres de los alumnos que asisten a la cercana Boyd Elementary, que mantiene un bajo rendimiento sostenido, les interesaría matricular a sus hijos en alguna de estas tres escuelas.

Dado que la transferencia administrativa a una escuela de alto rendimiento no es posible, los padres tienen pocas opciones. Por ejemplo, en otoño de 2018, **las listas de espera de las escuelas autónomas de APS constaban de 9.938 solicitudes, lo que representa a 6.500 estudiantes.**

Mientras publicamos este informe, la Junta se encuentra desarrollando el plan para los próximos cinco años y buscando su próximo superintendente. En este momento se están tomando decisiones que tendrán un impacto en la calidad educativa que recibirá la próxima generación de atlanteses.

Con miras a 2020 y los próximos años, esperamos que la Junta Educativa de Atlanta tenga en cuenta los deseos de estos padres, promueva la rendición de cuentas y tome decisiones y medidas para atender las disparidades generalizadas en la ciudad.

**Esperamos que la Junta amplíe lo que funciona, adopte medidas respecto de lo que no funciona y permita a los padres hacer lo que sea mejor para sus hijos.**

## ¿TIENE APS UN COMPROMISO CON LA EQUIDAD?

### Dominio en matemática de 2019

27%

en las escuelas primarias de APS que en 2019 aceptaron transferencias administrativas.

76%

en tres escuelas del norte de Atlanta que no permitieron transferencias administrativas

1,251

Vacantes combinadas en estas tres escuelas del norte de Atlanta

## Notas

---

Este informe fue elaborado por la Asociación de Padres Latinos en Escuelas Públicas y GeorgiaCAN.

La Asociación de Padres Latinos en Escuelas Públicas (LAPPS) ofrece una red de apoyo para que los padres tengan voz dentro de las escuelas. Las escuelas de la ciudad albergan capítulos locales, y cada capítulo ayuda a planificar actividades escolares integrales y a promover el éxito académico de los estudiantes. La colaboración con las Escuelas Públicas de Atlanta y con las distintas escuelas fue central para el éxito de LAPPS. Siga a LAPPS en Twitter [@LAPPSGA](https://twitter.com/LAPPSGA).

GeorgiaCAN busca identificar y desarrollar políticas sensatas que prioricen las necesidades de los estudiantes. Involucramos a las partes interesadas locales (desde integrantes de la comunidad hasta responsables de la formulación de políticas) a fin de promover el éxito estudiantil en todo el sistema de educación pública. Obtenga más información en [www.gacan.org](http://www.gacan.org).